

ZYCIE NOWOGRÓDZKIE

DZIENNIK POSWIĘCONY SPRAWOM ZIEMI NOWOGRÓDZKIEJ.

Adres Redakcji i Administracji: NOWOGRÓDEK, ul. 3-go maja, Nr. 1. — Telefony 75 i 100.

Prenumeratę przyjmują: w BARANOWICZACH: „Ekonomja”, —: w STOLPCACH: p. Engman od g. 14—15, Szeptyckiego 49, Wydział Powiatowy, pok. 10.

REDAKCJA CZYNNYCH PODCIECZKI
i wyjątkiem sątej od g. 11 rano do g. 2 w noc.
CENA PRENUMERATY: miesięcznie 200
z odnośnikiem do domu 100
Cena (pocztowa) 40 gr. za numer
gr. za miesiąc jednomiesięczny, drugie za
wyraz 10 gr. posady i prace poszukawo
po 5 gr. za wyraz.
Fantazyjne i tabele o 50% drożej.

Przed konferencją rozbrojenia

Agitacyjny projekt Sowietów

GENEWA 17.IV Szwajcarska Agencja Telegraficzna komunikuje: dziś odbyły się dwa posiedzenia komisji przygotowawczej do konferencji rozbrojenia.

Na posiedzeniu przedpołudniowym delegat sowiecki dowódca dywizji Langowicz przedstawił szczegółowo sowiecki projekt rozbrojenia, który przewiduje matematyczną redukcję sił zbrojnych w następujących stosunkach: w państwach które posiadają armię, nieprzekraczającą 200.000 ludzi zredukować o połowę, w państwach z armiami od 200 do 400 tysięcy o jedną trzecią i w państwach z armiami ponad 400 tysięcy o jedną czwartą. Siły morskie nie mogą obejmować statków ponad 10.000 tonn, a ilość i tonaż łodzi podwodnych powinny być ograniczone do takiego minimum, aby wystarczały jedynie do obrony brzegów. Samoloty przeznaczone do bombardowania mają być zupełnie zniszczone, a nad lotnictwem cywilnym wprowadzona ścisła kontrola, używanie gazów trujących powinno być bezwarunkowo wzbronione.

Na posiedzeniu popołudniowym nad projektem sowieckim rozwinęła się szeroka dyskusja, w której zabierali głos przedstawiciele całego szeregu państw.

W szczególności delegat Japonii p. Sato i delegat Francji p. Massigli odrzucili zdecydowanie projekt sowiecki, dowodząc, że matematyczne podstawy ograniczenia zbrojeń są niemożliwie praktycznie do wprowadzenia, a sam projekt sprzeczny z artykułem 8 paktu, który uzależnia rozbrojenie od stanu bezpieczeństwa.

Po wyczerpaniu dyskusji przewodniczący zaproponował przejście do następnego punktu porządku dziennego, a mianowicie dyskusji nad projektem niemieckim złożonym przez hr. Bernsterfa, a domagającym się publikacji i wymiany wiadomości o stanie rozbrojenia, przewodniczący zaznaczył przytem, że przedstawiciele Sowietów będą mogli powrócić do swego wniośku przy drugim czytaniu projektu konwencji.

Jutro na rannem posiedzeniu wniosek przewodniczącego zostanie poddany pod głosowanie.

Dziesiąta Rocznicą oswobodzenia Wilna

WARSZAWA 17.IV W związku z przypadającą na dzień 19-go bm. dziesiątą rocznicą oswobodzenia Wilna wojewoda wileński p. Raczkiewicz przyjęty został przez Marszałka Piłsudskiego.

Na audjencji p. woj. Raczkiewicz zwrócił się z gorącą prośbą do Pana Marszałka za-

praszając do Wilna na uroczystości związane z obchodem, które odbędą się dnia 21-go b.m. Marszałek Piłsudski wyraził żal, iż nie może być obecny w Wilnie i zawiadomił, że na obchodzie reprezentować Go będzie gen. Edward Rydz-Śmigły.

Obrady Komitetu pomocy dla głodnych na Wileńszczyźnie

WARSZAWA 17.IV W związku z bytym w Warszawie wojewoda wileńskiego p. Raczkiewicz odbyło się na Zamku pod przewodnictwem Pani Prezydentowej Mościckiej posiedzenie Centralnego Komitetu Pomocy dla Głodujących na Wileńszczyźnie.

Na posiedzeniu powzięto cały szereg uchwał dotyczących zorganizowania pomocy, a między innymi uchwalono powołanie komitetów lokalnych, które zorganizowałyby natchmiastową zbiorczą w gettiwie i naturze.

W Komitecie Głównym, któremu przewodniczy Minister Rolnictwa p. Niezabytowski, reprezentowane są licznie organizacje gospodarcze i społeczne.

Dzień polityczny

WARSZAWA 17.IV Wczoraj Marszałek Piłsudski przyjął na dłuższej konferencji podsekretarza Stanu Ministerstwa Spraw Zagranicznych dr. Alfreda Wyszwickiego.

WARSZAWA 17.IV W dniu dzisiejszym w godzinach południowych Marszałek Sejmu p. Daszyński rewizytował w mieszkaniu prywatnym prof. Kazimierza Bartla.

WARSZAWA 17.IV Pod przewodnictwem Marszałka Senatu prof. Szymańskiego odbyło się dziś posiedzenie komitetu rozbudowy gmachu Senatu.

WARSZAWA 17.IV Minister Skarbu p. Matuszewski złożył dziś o godz. 10-jej rano wizytę doradczy finansowemu p. Deyew'owi, z którym konferował przeszło godzinę.

Primo de Rivera walczy ze studentami

MADRYT, 17.IV. Dzienniki urzędowe ogłasają dekret o zamknięciu uniwersytetu w Odiedo.

Strasna katastrofa kolejowa

BRUKSELA, 17.IV. Pociąg pasażerski zdążający z Paryża zderzył się dziś o godzinie 6-tej min. 30 rano w pobliżu Hal z pociągiem towarowym. Osiem osób zginęło na miejscu, a dwadzieścia jeden odniosło ciężkie rany.

Jak przypuszczają przyczyną wypadku było niezauważenie przez maszynistę sygnałów zatrzymujących pociąg. Na miejsce katastrofy wyjechał Minister Komunikacji.

Afganecyzy nie chcą żadnego króla

SIMLA 17.IV W okolicach Szajni doszło do ciężkiej walki o wyniku nierozstrzygniętym. Końca tych walk trudno jest przewidzieć, gdyż wiele szczepli jest najzupełniej zadowolonych z obecnej sytuacji, a to ze względu na możliwość niepłacenia podatków i nie pobierania rekruta.

Francja boi się ospy

LE BOURGET 17.IV Władze francuskie żądają obecnie od przybywających samolotami z Anglii i państw Skandynawskich przedstawienia świadectw podania się o hronnem szczepieniu przeciwko ospie. Nie posiadający takich świadectw nie wypuszczani są z terenu lotniska i niezwłocznie odsyłani z powrotem.

Niemcy pod groźbą strajku kolejowego

BERLIN 17.IV. „8 Uhr Abendblatt“ donosi, iż związki kolejowe zajęte są przygotowaniem do strajku kolejowego, mającego objąć teren całej Rzeszy Niemieckiej. Głównymi ośrodkami strajku są Saksonja i okręgi kolejowe w Hala i Frankfurcie nad Menem. Również poważne wrzenie objęło kolejarzy w Berlinie.

Biurowolfa w półoficjalnym komunikacie zapowiada konferencję z udziałem czynników rządowych i przypomina, że narcelne organizacje stanęły na stanowisku iż walkę o place należy odroczyć do czasu ukończenia rokowań paryskich.

Komunikat kończy się w tonie odeszy, tłumacząc iż załatwienie sprawy plac nie mogło być załatwione przed ukończeniem tworzenia wielkiej koalicji i wyzwa ze względu na sytuację gospodarczą do odroczenia ewentualnego strajku do czasu zakończenia rokowań.

Wacław Berent i Pius Weloński Laureatami Warszawy

WARSZAWA 17.IV Dnia 15-go b. m. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. st. Warszawy inż. Stomińskiego posiedzenie jury w sprawie przyznania nagrody literackiej która na 1929 r. również w kwocie 15.000 zł. przyznano Wacławowi Berentowi.

Oficjalne ogłoszenie motywu została przyznana rzeźbiarzowi Piusowi Welońskiemu.

Targi o odszkodowania

40.000.000.000 — 9.900.000.000

PARYŻ 17.IV Delegacja niemiecka na konferencji reparacyjnej złożyła dziś w odpowiedzi na memorandum 4 głównych państw wierzycielskich obliczających swe należności na

40 miliardów marek złotych kontrproponując.

Proponując niemieckie przewidują 5 rat rocznych w wysokości 1.650 mljonów marek.

Nikt go nie chce

OSLO 17.IV Sekretarz związków zawodowych w Sowieciech Tomskij zwrócił się przed kilku dniami z oficjalną prośbą do rządu norweskiego o udzielenie gościnny Tomskiemu.

Wczoraj sprawę tą rozpatrywał gabinet norwesk i postanowił jednogłośnie odmówić Trockiemu wizy wjazdowej, a to ze względu na mogące wynikać trudności przy czuwaniu nad bezpieczeństwem Trockiego.

Strasliwa broń

LONDYN 17.IV W angielskich zakładach puzkarskich wyprodukowano nowy model karabinu maszynowego, który może wystrzelać na minutę 150 kul o średnicy 35 milimetrów. Szybkość początkowa kuli wynosi 3.000 stóp na sekunde.

Wyprodukowano dwa modele tej nowej broni: do montowania na samolotach i do walki na powierzchni ziemi, dostosowanych również do zwalczania europejlanów. Twórcą nowej broni jest znany wynalazca pistoletu automatycznego Browning.

Wojsko chińskie strzela do francuzów

SZANGHAJ 17.IV Havas donosi, iż wojska chińskie znajdujące się na lewym brzegu rzeki Jang-Tse ostrzelały z karabinu maszynowego kanonierkę francuską.

Trzech marynarzy francuskich odniosło ciężkie rany. Kanonierka otworzyła energiczny ogień i zwiększywszy szybkość w krótkim czasie znalazła się poza polem obstrzału.

K U F O N
na prawo korzystania z bezpłatnych porad
prawnych „Życia Nowogródzkiego”.
Wyciąć i załączyć do listu.

Czytajcie „Życie Nowogródzkie“

Kronika Słonimska

Z pracy oświaty pozaszkolnej

Staraniem Pana Starosty zostały urządzono w szeregu gmin dwudniowe kursy szkoły dramatycznej, między innymi kurs ten w dniach 10 i 11 kwietnia r. b. odbył pod kierownictwem Instruktora, p. Halskiego przy udziale p. Litwinowiczowej i p. Ciowlowskiego w Dereczynie na którym brało udział do 50 słuchaczy.

się pokaz artystyczny składający się ze sztuki w języku białoruskim p. t. „Niedźwiedź” i w języku polskim „Chrapanie z rożka-u”, przyczem w obydwóch sztukach wyróżnili się p. Lubicz-Kwiatkowski, p. Haiit, p. Ciowlowski i p. Ginderówna, którym bardzo liczna, tym razem publiczność nie oszczędziła oklasków.

Na zakończenie kursu odbył

Sukces „Życia Nowogrodzkiego“

W związku z notatką naszą p. t. „Miasto bez wody” Magistrat miasta Słonima zmontował na poszczególnych ulicach prowizoryczne krany wodociągowe, z których ludność czerpie wodę, gdyż wodociąg pomimo

że jak nas informują dobrej naszej notatce ludność miasta ma tę dogodność, że bez laski sąsiadów ma możliwość dostania czystej wody do picia i gotowania.

Eletryfikacja warsztatów pracy w Słonimie

W związku z uruchomieniem nowej elektrowni, Magistrat zamierza umożliwić mieszkańcom miasta korzystanie z energii elektrycznej dla pedzenia ich warsztatów pracy i w tym celu wezwał osoby zainteresowane do złożenia zgłoszeń w Wydziale Technicznym Magistratu od dnia 1 maja r. b.

Jednocześnie informujemy, że jak nas informują dobrej informowane czynniki, nowa elektrownia zostanie prawdopodobnie uruchomiona z dniem 20 b. b. i od tego czasu miasto będzie oświetlane przez całą noc (dotychczas elektrownia pracuje tylko do godziny 2-jej.)

Czyn godny naśladowania

Pracownicy gminy Dereczyńskiej powiatu Słonimskiego oraz wójt tejże gminy, na zebraniu swem odbytem w dniu 15 kwietnia r. b. w związku ze skreśleniem przez Komisję budżetową Sejmiku z budżetu Ministra Spraw Wojskowych funduszu dyspozycyjnego postanowili: opodatkować się dobrowolnie po

pięć złotych miesięcznie każdy, na powyższy fundusz Pana Ministra, oraz zwrócić się do Pana Starosty Powiatowego w Słonimie z prośbą o zezwolenie tym że do utworzenia Komitetu w Dereczynie który będzie szerzył propagandę wśród ludności i urządzał zbiórki ofiar na ten cel.

Katastrofa automobilowa pod Słonimem

W dniu 14 b. m. szosa łącząca Słonim z Wołkowyskiem powracała autem osobowym „Reduta Słonimska” z pierwszego objazdu po zakończeniu kursu dwudniowego szkoły dramatycznej w Kuryłowiczach. Kiedy trupa znajdowała się na 20 kilometr od Słonima, nagle auto jadące dość wolno (30 km. na godzinę) z powodu śliskiego odcinka szosy zostało zarzucone tyłem, w przód i wywróciło się

do góry kołami przgniatając sobą pasażerów. Skutkiem wypadku p. Haiit, p. Lubicz-Kwiatkowski i p. Ciowlowski doznali kontuzji. Dzięki pomocy bliskiej wsi Dzieszkowicze z sofysem na czele i ofiarności właściciela tam. majątku W. P. Jacholkowskiego poszkodowani zostali przewiezieni do Słonima i oddani opiece lekarskiej.

Rabunek czy zemsta?

Do komisariatu P.P. w Słonimie w dniu 15-go wieczorem zgłosiła się Helena Cibok i złożyła zgłoszenie, że gdy przechodziła ulicą Szosową napadli na nią Aleksander Germin i Jan Humbrowski i zrabowali 30 zł. gotówką. Aczkolwiek rabunki nie są rzeczą nadzwyczajną to jednak rabunek w mieście, na dość ruchliwej ulicy i w godzinach w których ruch ten jest znaczny, wydał się pozostającym smutnym i niebezpiecznym. Wszczęto więc energiczne dochodzenie i posicig, w sprawie ustalonego niebywałe fakty, które rzekomo pokrzywdzoną H. Cibok zaprowadziły do więzienia.

Helena Cibok już od lat 15 tu nie żyła ze swym mężem i kilkakrotnie usiłowała bo pozbyć się, zawsze jednak bez skutku. W ostatnich dniach po długich poszukiwaniach wynajęła dwóch specjalistów Aleksandra Germina i Jana Humbrowskiego, którzy za opłatą 600 złotych zgodzili się usunąć zgrona żyjących

męża Cibokowej. Na poczet wykonania roboty pobrał imi 20 złotych zaliczkii razem z Cibokową wyruszyli do wsi Chmielnicy gm. dziewiatkowieckiej, gdzie obejrzaeli rozkład mieszkania Cibok. Po powrocie po Słonima Cibokowa wręczyła im jeszcze 30 złotych, które z miejsca przepeli, gdy zaś Cibokowa zażądała wypieniasz zobowiązania odpowiedzili jej: Idźcie k zortu.

No i z tej historii uroił się Cibokowej rabunek.

Jesteś chory?

Na żołądek? Flucz? Nerwy? Wątrobę? Nerki? Pecherz? Blednicę? Cukrzycę? Reumatyzm? Zwapanienie żył? Uplawy? Hemoroidy? Chroniczną obrskucję? Biegunkę? Zimnicę? Puchlinę? Astmę? Skrofulę? Zatrzymanie regularności? Rzęzączkę? Gripę? Zasadzaj natychmiast nadesłania broszury: „ZIOLA LECZNICZE”. Tysiące cudownie uleczonych. Adres: APTEKA LISZKI. 866

Zgubiona książeczkę wojskową wydaną przez P. K. U. Lida na imię Stanisława Lonojca, rocznik 1897, zamieszkałego w wsi Romaszkiwicz, gm. Stędliskiej, pow. Lidzki, unieważnia się.

OGŁOSZENIE

Wydział Powiatowy Sejmiku Wołyńskiego ogłasza niniejszem pismem i ustny przetarg na budowę odcinka szosy Wołyń-Horodki, długości 5,3 km. Wykonanie robót ziemnych około 20.000 m³, szer. korony 7,00 mtr. i jezdni na podkładzie 4,00 mtr.

Walce: konny 2 ton i parowy 10 ton do dyspozycji przedsiębiorcy. Wygląd dla walca parowego przygotowany.

Przetarg odbędzie się w dniu 29-IV 1929 r. o godz. 12 w lokalu Wydziału Powiatowego. O ile w dniu tym przetarg nie odbędzie się, ponowny przetarg wyznacza się na dzień następnego t. j. 30-IV r. na 12 godz. Oferty pisemne składają nadejść do godz. 12 dnia 29-IV r. b. do ofert powinien być dołączony kwit na wpłacenie do Kasy Wydziału Powiatowego wadium w wysokości 5% oferowanej sumy.

Komisja przetargowa zastrzega sobie dowolny wybór oferenta bez względu na wysokość sumy oferowanej.

Rhny budowy szosy ogłasza można w Wydziale Powiatowym Sejmiku Wołyńskiego, Oddział Budowlano-Drogowy w godzinach urzędowych.

Przewodniczący Wydziału
(-) Kościak
Starosta.

GIEŁDA

pieniężna i towarowa

DEWIZY: N. York 8,90, Zurich 17,68 Londyn 43,29, Paryż 34,81, Berlin 211,49, Praga 26,39 Holandia 358,90 Sztokholm 238,10 Gdansk 1,308 Wiedeń 124,25, Belgia 123,85 Włochy 46,75

Ruble złote —4,59.
Dolary w równym obrocie —8,921/2, Tenden. niejednolita.

Złoty polski na giełdach zagranicznych w dn. 13 b. m. osiągnął za 100 złotych

Gdańsk 57,71—57,85 Berlin 47,17/2, 45,37/2, N. York 11,25, Zurich 58,25 Lond. — 43,30 Praga 378/2, Wiedeń 79,67/2—79,95/2

Papiery procentowe

Pożyczka Inwest 105 105/2, 2% premjowa 102,50
6% dotowa 60/2, 62/2/2, 10% — konwersyjna — 102,50
5% — kolejowa 59 — 67
8% Bank Gosp. Kraj. 94
8% — Rolny 94
4 1/2% ziemskie 48/2, 47,7 48
9% miejskie 67,50
5% miejskie 452,50.
1% poz. inwestycyjna 114/2, 110/2, 1/2 stabilizacyjna 81.
2% kolejowa 102
1/2 stabilizacyjna 92.

Akcje

Bank Dyskontowy 125 —
Handlowy 120
Polski 164,50—161
Zw. Spół. Zarob. 85
Sila i Światło 134.
Wegiel 78
Nobel 41,25
Lilpop 34,25
Firlej 49—48
Mozarzewo 27,50
Haberbusen 22.
Starachowice 28,50
Wysoka 240
Ostrówiec 96.
Bank Zachodni 20 (96)
Zieloniewski 143,50
Pocisk 6,50
Porblin 19,50
Kukler 34,75
Cegielski 35.
Parowóz 67,7.
Sless 255.
Tendencja utrzymana.

Poszukuję posady maszynistki. Oferty łaskawe zgłaszać: Nowogródek, Koscielna 55, Mazurówna. 861—2

863

Miejskie Kino Kulturalno-Oświatowe
Wyświetla dawno oczekiwany film:
„Tajemnica skrzynki pocztowej“
Wielki dramat w 10 aktach.
W g. scenarjusza J. Relidyńskiego, autora „Tajemnicy przystanku tramwajowego”
W głównych rolach: IZA BELLINA, M. BOHDA, WĘGRZYN, MAR, ZELWERO WICZ i in.
UWAGA! Wobec kosztownego obrazu ceny miejsc uwyższone: Łoża 2 zł. I miejsce 150 gr., II miejsce 1 zł., III miejsce 70 gr.
Początek seansów o godz. 5, 7 i 9-jej.

Maria Karpowiczowa.

ALA

Opowiadanie na tle własnych i cudzych przeżyć roku 1920

N. tretna mucha uwzięła się dziś na śpiącą Alę. Siada jej to na nosie, to na oczach, to włazi do ucha.
Ala mucha niecierpliwie krótką jasną czupryną, rozspaną na poduszce, a ona nie! W końcu dopięła swego.
Ala otworzyła oczy.
Przymyka ją jeszcze na chwilę, naciąga mocniej kołdrę—gdzietał!
Kto tam już zaśnie!
Trzeba wstawać.
— Hej, Alu!
Raz dwa, trzy!
Już miała wyskoczyć równie nogami z łóżka, do pokoju wsunęła się matka.
— Nie śpisz już Alu, to dobrze. —
— Matuchna niech tu usiądź na łóżku...
— Kiedy już późno. Niema czasu. Nim się ubierzysz. Ojciec kazał już cię obudzić, bo zaraz trzeba zaprzęgać —
— Jedzie Tatuś? Pogoda ładna? Oj, dobrze dobrze! Ala chwytła rękę matki i obsypuje ją pocałunkami.
Ala mamusia usiadł... Troszczyć... Chwileczkę... Matka już siedzi i gładzi pieścioczkami buzię czupryny córki, patrząc na nią rozkochanym wzrokiem.
Ala nie jest ani ładna, ani brzydka.

Ma drobną ckiągłą buzię, duże piwne oczy i jasną czuprynę.
Jest drobna, szczupła, hoża i wesła.
Ma lat szesnaście, promocję do siódmej klasy i dobry humor.
Ma prócz tego starszą siostrę Brenię, już narzeczoną pana Michała Polskiego, prucznika artylerji, — i brata Włodka w siódmej klasie.
A teraz są wakacje, więc wszyscy w domu.
— No, wstawajcie już, dziecinku. Nie wypada przyjeżdżać do kościoła na gaszenie świec. —
Matka wyszła.
Ala zrywa się na równe nogi.
Wie, że z ojcem nima żartu.
Niby to nie nie mów, ale nie będzie rad, gdy córa kaže na siebie czekać.
Ale tego nie będzie! Oh! —
W dziesięć minut potem, Ala w różowej sukience, w nowych panofelkach, uczesana jako tako czupryną, z piosenką na ustach, wybiega do ogrodu po różę.
Z za krzaka wyczyła się wdzięcznym ruchem śliczna główka sarenki i patrzy na Alę piękniemi czarnymi oczami.
— Mucha! Mucha! — woła Ala, wyciągając ręce. Sarenka w przedkach zbliża się do dziewczyny i nadstawia głowę do pocałunku.
Ala okrywa pocałunkami męciutki pyszczyk, uszy i szyję ładnego zwierzątka, poczem biegną obie do róż.
— O! Jest nowa! Śliczna, świeżo rozkwitła! Ta ciemna, że prawie czarna... I ta druga, herbatnia... Boże, jak ładnie na świeciel!
Lecą przez ogrod: naprzód Mucha, za nią Ala z różami w ręku.
Pokaże Matusi i Tatkuwii.

— Oj! co to? z kim to? —
Podsuwa się tu otwartemu oknu „kancelarji”, skąd dolatuje ją gniewny, podniesiony głos ojca:
— Znowu Pauluk? Już trzeci raz na złodziejstwiel! —
— Jakże tam złodziejstwo, panoczku... dalbożesz ja... ja znajszou... u stajni! —
— Milcz, nieponiul Buty znalazłeś w stajni? Precz mi zaraz! Dość mam tego! Włenczas, za tę słninę—pamiętasz? kiedy to 5 funtów słoniny znalazł ekonom pod twoją poduszka. Nić ci włenczas nie zrobilem. Przepraszales i obiecywałeś poprawę. Potem sikiera i leje — to już było drugie. I drugi raz darowalem. Ale powiedziałem, że—za trzecim razem pójdziesz precz! A teraz znow—buty ekonomal Najlepsze jego butyl —
— Dalboh, panoczku...
— Milcz, łajdakul! Dość tego! Precz natychmiast! Należność wybrałeś dawno! Marsz! —
Daly się słyszeć ciężkie kroki.
Pauluk wychodził, mrużąc złowrogo:
Nu, paladziwl! Kab ty zharcul!**) Budzie kaniec twamu panawanii! Pójdziesz ty sam precz, jak przydęc nasy!
Nieokreślony strach i smutek ścisła serce Ali. Idzie powoli do pokoju z różami w ręku. Ojciec już jest w jadalni.
Uważszy córkę rozchmurza się i z uśmiechem pozwala zarzucić sobie ręce na szyję i uściska gorąco.
— Jesteś już? Dobrze. Jedz prędko śniadanie. Kazałem już zaprzęgać. —
Po Białorusku:
*) Dalbógiesz ja... znalazłem u stajni **) Zobaczył Bodajbys zgorzał

(c. d. n)